


ESPECIFICACIONES DE PRODUCTO/product specification	
Cartocan Ice Coffee Capuccino 230ml	
Última actualización /Last updated 14.11.2019	

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Lugar de producción [Produced at]	Stainach / Österreich
Número de registro o identificación [Identification Mark/Registration Number (Health Mark)]	AT 60212 EG
Volúmen/Embalaje [Volume /Packaging] 230ml / Cartocan / Cartocan – cardboard can]	
Breve descripción del producto [short description of the product] Bebida de café con leche entera y nata, contenido de cafeina ca.36mg/100ml. [Coffee drink with whole milk and cream, Caffeine content ca.36mg/100ml. Desde Ennstal Milch no se garantiza la exactitud del contenido de cafeína debido a que se trata de materias primas naturales que pueden fluctuar en su composición. [No guarantee can be accepted for the caffeine content due to environmental fluctuations in coffee beans.]	
Declaración apropiada [propper declaration] Bebida de café con leche entera y nata, UHT. [Coffee drink with whole milk and cream, UHT]	
Uso previsto / transporte especial o manejo especial [Intended use/ special handling] Agitar bien [Shake well!]	
Tratamiento [treatment method] UHT [Ultra-heat treated]	

COMPOSICIÓN DEL PRODUCTO/ PROPUESTA DE DECLARACIÓN (NO VINCULANTE)

PRODUCT COMPOSITION / PROPOSED DECLARATION (NON BINDING)

Ingredientes (no vinculante) [ingredients list (non binding)]	E-Nummer [E-number]	Porcentaje % [proportion]
Agua [water]		
Leche entera [whole milk]		25
Nata [cream]		6
Azúcar [sugar]		
Café soluble [soluble coffee]		1,15
Jarabe de azúcar caramelizado [caramelised sugar syrup]		
Regulador de acidez: fosfato de sodio [acidity regulator: sodium phosphate]	339	
Espesantes: Goma Guar, carragenanos. [thickener: guar gum, carrageenan]	412 /407	
Aroma [aroma]		
Sal [table salt]		

ESPECIFICACIONES DE PRODUCTO/product specification**Cartocan Ice Coffee Capuccino 230ml**Última actualización /Last updated **14.11.2019**

Además de los componentes del producto los siguientes alérgenos deberán ser declarados de acuerdo con la clasificación de la UE [In addition to the recipe components the following allergens are to be declared in compliance with EU classification]


 Ninguno[none]

DETALLES DE ALERGÓGENOS (DE ACUERDO CON LA CLASIFICACIÓN DE LA UE)

DETAILS OF ALLERGENS (in compliance with EU-classification)

Utilización de ingredientes clasificados como potencialmente alérgicos de acuerdo con el sistema de clasificación de la UE (normativa 1169/2011 de la UE en la actual versión (LMIV)
[Use of ingredients classed as potential allergens in compliance with the EU classification system (EU Regulation No. 1169/2011 in the current version (LMIV))]

	Alérgeno/Contenido <i>[Allergen/Content]</i>	Contenido en el producto suministrado <i>[Contained within the supplied product]</i>		Observaciones <i>[Remarks]</i>
01	Cereales que contienen gluten así como productos derivados del glúten* <i>[Cereals containing gluten as well as products made from these*]</i>	<input checked="" type="checkbox"/> nein [no]	<input type="checkbox"/> ja [yes]	
02	Crustáceos y derivados <i>[Crustaceans and crustacean products]</i>	<input checked="" type="checkbox"/> nein [no]	<input type="checkbox"/> ja [yes]	
03	Huevos y derivados <i>[Eggs and egg products]</i>	<input checked="" type="checkbox"/> nein [no]	<input type="checkbox"/> ja [yes]	
04	Pescado y derivados <i>[Fish and fish products]</i>	<input checked="" type="checkbox"/> nein [no]	<input type="checkbox"/> ja [yes]	
05	Cacahuets y derivados <i>[Peanuts and peanut products]</i>	<input checked="" type="checkbox"/> nein [no]	<input type="checkbox"/> ja [yes]	
06	Soja y derivados <i>[Soya and soya products]</i>	<input checked="" type="checkbox"/> nein [no]	<input type="checkbox"/> ja [yes]	
07	Leche y productos lácteos (incluida lactosa) <i>[Milk and dairy products (including lactose)]</i>	<input type="checkbox"/> nein [no]	<input checked="" type="checkbox"/> ja [yes]	Leche entera, nata <i>[Whole milk, cream]</i>
08	Nueces y derivados** <i>[Nuts and nut products**]</i>	<input checked="" type="checkbox"/> nein [no]	<input type="checkbox"/> ja [yes]	
09	Apio y derivados <i>[Celery and celery products]</i>	<input checked="" type="checkbox"/> nein [no]	<input type="checkbox"/> ja [yes]	
10	Mostaza y derivados <i>[Mustard and mustard products]</i>	<input checked="" type="checkbox"/> nein [no]	<input type="checkbox"/> ja [yes]	
11	Semillas de sésamos y derivados <i>[Sesame seeds and sesame seed products]</i>	<input checked="" type="checkbox"/> nein [no]	<input type="checkbox"/> ja [yes]	
12	Dióxido de azufre y sulfitos en concentraciones que excedan 10mg/kg oder 10mg/l (catalogado como SO2) <i>[Sulphur dioxide and sulphites in concentrations exceeding 10mg/kg or 10mg/l (listed as SO2)]</i>	<input checked="" type="checkbox"/> nein [no]	<input type="checkbox"/> ja [yes]	
13	Altramuces y derivados	<input checked="" type="checkbox"/> nein [no]	<input type="checkbox"/> ja [yes]	

ESPECIFICACIONES DE PRODUCTO/product specification	
Cartocan Ice Coffee Capuccino 230ml	
Última actualización /Last updated 14.11.2019	

	<i>[Lupins and lupin products]</i>			
14	Moluscos y derivados <i>[Molluscs and mollusc products]</i>	<input checked="" type="checkbox"/> nein <i>[no]</i>	<input type="checkbox"/> ja <i>[yes]</i>	

* (Trigo, Centeno, Cebada, Avena, Espelta, KAMUT) *[(wheat, rye, barley, oats, spelt, KAMUT®)]*

** (Almendras, Avellanas, Nueces, Anacardos, Nuez de Brasil, Pistachos, Nueces de macadamia, Nueces Queensland) *[(almond, hazelnut, walnut, cashew nut, pecan nut, Brazil nut, pistachio, macadamia nut, Queensland nut)]*

Además de nuestra información en alérgenos por favor tened en cuenta nuestra „Declaración sobre sustancias alérgicas“ así como “Bases del alérgeno etiquetado” en el anexo.

[In addition to our information on allergens please note our "Statement on Allergenic Substances" and "Basis of the Allergen Labelling" in the annex.]

ETIQUETADO DE PRODUCTOS ORGÁNICOS /CERTIFICACIÓN/SELLO DE APROBACIÓN

LABELLING OF ORGANIC PRODUCTS / CERTIFICATION / SEAL OF APPROVAL

<input type="checkbox"/>	AT-BIO-301 <i>[AT-BIO-301]</i>
<input type="checkbox"/>	Junta de control AT-BIO- <i>[Board of Control AT-BIO-]</i>
<input type="checkbox"/>	Agricultura de la UE <i>[EU Agriculture]</i>
<input type="checkbox"/>	UE-/No-UE Agricultura <i>[EU-/non-EU Agriculture]</i>
<input type="checkbox"/>	NO- UE Agricultura <i>[Non-EU Agriculture]</i>
<input type="checkbox"/>	-Agricultura (e.j. Austriaca etc.) <i>[-agriculture (e.g. Austrian etc.)]</i>
<input type="checkbox"/>	Otro <i>[Other]:</i>
<input type="checkbox"/>	AMA-Sello de aprobación <i>[AMA Seal of Approval]</i>
<input type="checkbox"/>	AMA-Etiqueta Orgánica <i>[AMA Organic Label]</i>
<input type="checkbox"/>	Directrices Bioland <i>[Bioland Guidelines]</i>
<input type="checkbox"/>	Sello post-prueba <i>[Post-testing seal]</i>
<input type="checkbox"/>	UTZ Sello de aprobación <i>[UTZ Certified Seal of Approval]</i>
<input type="checkbox"/>	Rainforest sello de aprobación <i>[Rainforest Alliance Certified Seal of Approval]</i>
<input type="checkbox"/>	Sello aprobación Comercio Justo <i>[Fairtrade Seal of Approval]</i>
<input type="checkbox"/>	Apto para dietas veganas <i>[suitable for the vegan diet]</i>
<input checked="" type="checkbox"/>	Etiquetado Halal <i>[labelling Halal]</i>
<input type="checkbox"/>	Etiquetado Kosher <i>[Labelling Kosher]</i>

ESPECIFICACIONES DE PRODUCTO/product specification**Cartocan Ice Coffee Capuccino 230ml**Última actualización /Last updated **14.11.2019****GMO STATUS [GMO STATUS]**

<input checked="" type="checkbox"/>	<p>De acuerdo a la información proporcionada por nuestros proveedores de materiales, por la presente confirmamos que el producto anteriormente mencionado no contiene organismos modificados genéticamente tal como se define en el Reglamento 1829/2003 y 1830/2003 , ni contiene cualquiera de estos ni derivados de ellas .Por lo tanto, de acuerdo con la nueva normativa el producto es</p> <p>NO SUJETO A ETIQUETADO.</p> <p><i>[Based on the information provided to us by our materials suppliers we hereby confirm that the above named product does not consist of GMOs as defined in the Regulations 1829/2003 and 1830/2003, nor does it contain any of these and nor its made from them.</i></p> <p><i>Therefore in accordance with the new regulations the product is</i></p> <p>NOT SUBJECT TO LABELLING.]</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Fabricado sin la ayuda de la ingeniería genética " en cumplimiento de la Directiva del Codex austriaca " producción libre de transgénicos "] <i>["Manufactured without the aid of genetic engineering" in compliance with the Austrian Codex Directive "GMO-free production"]</i></p>
<input type="checkbox"/>	<p>Otro[Other]:</p>

CONDICIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO [TRANSPORT- AND STORAGE CONDITIONS]

Condiciones de transporte <i>[Transport conditions]</i>	Temperatura ambiente (no almacenar por encima de esta temperatura ambiente) <i>[room temperature (do not store over room temperature)]</i>
Condiciones de almacenamiento <i>[Storage conditions]</i>	Temperatura ambiente (no almacenar por encima de la temperatura ambiente) <i>[room temperature (do not store over room temperature)]</i>
Fecha de Caducidad <i>[Minimum shelf life]</i>	11 meses desde su producción <i>[11 months starting from production]</i>

CODIFICACION (MIN BDD, LOTE, ETC.) [CODING (MIN. SHELF LIFE, TIME, ETC.)]

1. Fila= Dia de producción *[1st row= date of production]:*
DD.MM.AA + Hora *[time]*

2. Fila= Fecha de caducidad *[2nd row= minimum shelf life]:*
DD.MM.AA + Línea producción *[filler number]*

Declaración Fecha de caducidad: Consumir preferentemente antes de: ver fondo del envase, segunda línea.
[Min. shelf life statement on the declaration: "... best before: see bottom, second line"]


ESPECIFICACIONES DE PRODUCTO/product specification**Cartocan Ice Coffee Capuccino 230ml**Última actualización /Last updated **14.11.2019****INFORMACIÓN NUTRICIONAL** conforme al Reglamento 1169/2011 de la UE en su versión actualizada**[NUTRITIONAL INFORMATION** According to Regulation (EU) No.1169/2011 in the current version]

	Valor nutricional * [Nutritional value *]		% CR** [% RQ **]	
	g <input type="checkbox"/>	ml <input checked="" type="checkbox"/>		
Cantidad en 100g/ml y por unidad [Amount in 100g/ml and portion size]	100		100	
Valor energético kJ/ kcal [Energy value in kJ/ kcal]	312/74		4	
Grasas (g) [Fat (g)]	3,2		5	
De las cuales saturadas (g) [of which – saturates (g)]	2,0		10	
– ácidos grasos mono - insaturados (g) [– mono-unsaturated g]				
– ácidos grasos poliinsaturados (g) [– polyunsaturated (g)]				
Carbohidratos (g) [Carbohydrates (g)]	9,8		4	
De los cuales – Azúcares (g) [of which– sugar (g)]	8,4		9	
– Alcoholes polivalentes [– polyhydric alcohols]				
– Almidones [– Starches]				
Fibra dietética (g) [Dietary fibre (g)]				
Proteínas (g) [Protein (g)]	1,6		3	
Sal (g) [Salt (g)]	0,25		4	

Método / Fuente: * Los valores calculados sujetos a variación natural ** CR : Cantidad de referencia para un adulto medio (8400 kJ / 2000 kcal)

[Method/ Source: * Calculated values subject to natural variation

** RQ: Reference Quantity for an average adult (8400 kJ/2000 kcal)]

ESPECIFICACIONES DE PRODUCTO/<i>product specification</i>	
Cartocan Ice Coffee Capuccino 230ml	
Última actualización / <i>Last updated</i> 14.11.2019	

Información reglamentaria de acuerdo al Reglamento (EU) Num. 1169/2011 (LMIV) versión actualizada

[Statutory additional information in accordance with Regulation (EU) No. 1169/2011 in the current version]

	Tipo y categoría de alimento <i>[Type and category of food]</i>	Particularidades <i>[Particulars]</i>
<input type="checkbox"/>	1. Alimentos envasados en determinados gases <i>[1. Foods packaged in certain gases]</i>	
<input type="checkbox"/>	2. Alimentos que contienen edulcorantes <i>[2. Foods containing a sweetener]</i>	
<input type="checkbox"/>	3. Alimentos que contienen ácidos glicírricos o su sal de amonio <i>[3. Foods containing glycyrrhizinic acid or its ammonium salt]</i>	
<input type="checkbox"/>	4. Bebidas con alto contenido en cafeína y alimentos con cafeína añadida <i>[4. Beverages with high caffeine content or foodstuffs with added caffeine]</i>	
<input type="checkbox"/>	5. Foods con fitosteroles, ésteres de fitosterol, fitostanoles o ésteres de fitostanol <i>[5. Foods with added phytosterols, phytosterol esters, phytostanols or phytostanol esters]</i>	

Características sensoriales *[Sensory Characteristics]*

Apariencia <i>[Appearance]</i>	Color marrón consistente, no vetado <i>[consistent brown colour, not marbled]</i>
Aroma <i>[Aroma]</i>	Característico, el típico aroma a café con leche <i>[characteristic, typical coffee aroma]</i>
Sabor <i>[Taste]</i>	Característico, el típico sabor a café con leche <i>[characteristic, typical coffee aroma]</i>
Consistencia <i>[Consistency]</i>	Líquida, suave cremosidad <i>[liquid, low viscosity]</i>

DATOS DEL PRODUCTO (QUÍMICOS- FÍSICOS) *[PRODUCT DATA (Chemical-physical)]*

PARAMETROS <i>[PARAMETERS]</i>	Dimension <i>[Dimension]</i>	OBJETIVO <i>[TARGET]</i>	MIN <i>[MIN]</i>	MAX <i>[MAX]</i>
Grasas <i>[Fat]</i>	%	3,0	2,8	3,2
pH-value <i>[pH-value]</i>		6,65	6,45	6,85
Materia seca <i>[dry mass]</i>	%	13,60	11,60	15,60

ESPECIFICACIONES DE PRODUCTO/product specification**Cartocan Ice Coffee Capuccino 230ml**Última actualización /Last updated **14.11.2019****DATOS MICROBIOLÓGICOS (MICROBIOLOGICAL DATA)**

[De conformidad con el Reglamento (CE) 2073/2005 (en la versión actual) sobre los criterios microbiológicos para los productos alimenticios y / o el Ministerio Federal de Salud y la directriz de la Mujer sobre criterios microbiológicos para los productos lácteos]

[In accordance with Regulation (EC) 2073/2005 (in the current version) on micro-biological criteria for foodstuffs and/or the Federal Ministry for Health and Women's guideline on micro-biological criteria for dairy products]

Especies [Germ species]	Valor [value]	Unidades [unit]	Observaciones [Remarks]
GKZ [TPC] oder ATP [ATP]	< 10/g < 100	KBE/g [CBU] RLU [RLU]	

REGLAMENTACIÓN SOBRE ALIMENTACIÓN [FOOD LAW]

[Nuestros productos son creados en cumplimiento de la Ley de Seguridad y Protección de los Consumidores de Alimentos de Austria de 2006, el Reglamento Ley General de Alimentos (CE) nº 178/2002 , así como las correspondientes directrices nacionales y europeas.

[Our products are created in compliance with the Austrian Food Safety and Consumer Protection Act 2006, General Food Law Regulation (EC) No. 178/2002 as well as the corresponding national and European guidelines.]

<input type="checkbox"/>	Esta especificación entrará en vigor en la fecha de su expedición o hasta la recepción de una versión actualizada. <i>[This specification shall come into force on the date of issue or until receipt of an updated version.]</i>
<input checked="" type="checkbox"/>	Esta especificación es una versión provisional. Si no se realizan cambios por escrito dentro de los 6 meses siguientes a la fecha de emisión, esta especificación será obligatoria. Esta especificación tendrá una validez de 1 año a partir de la fecha de su expedición o hasta la recepción de una versión actualizada <i>[This specification is a provisional version. If no changes are made in writing within 6 months of the issue date then this specification shall become binding. This specification shall then remain valid for 1 year from the date of issue or until receipt of an updated version.]</i>

Artikelnummern –als Basis der Allergienbewertung**Wasser, Magermilch, Rahm, 611, 8941, 4304,4305,8865,8568,612****Firmas corporativas [Corporate signature (where required)]****Cliente [Client]****Datum / Unterschrift [Date / Signature]****Proveedor [Supplier] Ennstal Milch KG****Datum / Unterschrift [Date / Signature]**